

DALBO®

POWERCHAIN 800



Instructions d'utilisation

Date de publication :	11/2021
Date d'impression :	11/2021
Langue :	FR
Type :	POWERCHAIN 800
Numéro d'article :	POWERCHAIN 800
N° de série :	107023-xxxxxx

MADE IN **D**ENMARK

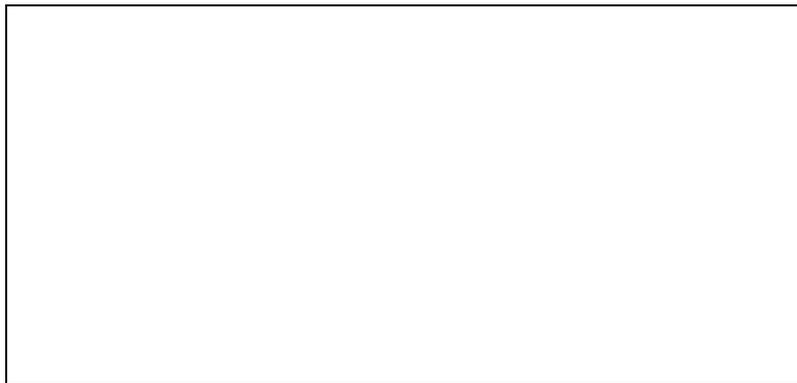
POWERCHAIN

Type 800 cm

Nous vous félicitons d'avoir choisi votre nouveau déchaumeur à disques. Par **souci de sécurité** et afin de pouvoir faire un usage optimal de cette machine, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes **avant de mettre la machine en service**.

©Copyright 2002. Tous droits réservés DALBO A/S

Votre déchaumeur à disques est identifié comme suit :



Pour toute question concernant les pièces de rechange ou le service après-vente, veuillez toujours indiquer le n° de type et le n° de série. À la fin de ce document se trouve une liste de pièces de rechange qui vous donne une vue d'ensemble de chacune des pièces.

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ UE

DALBO A/S
DK-7183 Randbøl

déclare par la présente que la machine ci-dessus a été fabriquée en conformité avec les dispositions de la directive 2006/42/CE, qui remplace la directive 98/37/CE et les directives modificatives 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines en ce qui concerne les prescriptions de santé et de sécurité pour la conception et la construction des machines.



Cette machine répond aux exigences de sécurité des directives européennes sur la sécurité.

DALBO A/S

Date : _____

Alessio Riulini, PDG

Table des matières

INTRODUCTION ET IDENTIFICATION DU NUMERO DE SERIE.....	7
INFORMATIONS	7
EMPLACEMENT DU MANUEL DE L'UTILISATEUR	7
EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE.....	8
DISPOSITIONS EN MATIERE DE GARANTIE	8
SECURITE.....	9
GENERALITES.....	9
NIVEAU SONORE	11
SYSTEME HYDRAULIQUE	12
MONTAGE	12
ENTRETIEN ET REPARATIONS	12
TRANSPORT ROUTIER.....	14
UTILISATION APPROPRIEE	14
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	15
COMMENT LIRE LE MANUEL D'UTILISATION.....	16
LIVRAISON.....	16
UTILISATION	17
ACCOUPLLEMENT ET DESACCOUPLLEMENT	18
ACCOUPLLEMENT.....	18
SYSTEME HYDRAULIQUE	18
DETELAGE	18
REGLAGE	20
REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LEVAGE DES BRAS DE LEVAGE.....	20
REGLAGE PRECIS.....	21
REGLAGE DE BASE DE LA MACHINE	23
.....	23
CONDUITE ET COMMANDE	28
DEPLIEMENT ET REPLIEMENT.....	28
<i>Déplie</i> ment	28
<i>Replie</i> ment	29
VITESSE DE MARCHÉ.....	31
POUR EFFECTUER UN VIRAGE EN FOURRIERE.....	31
RECHERCHE DES PANNES	32
ÉQUIPEMENTS SUPPLEMENTAIRES	33
SEMOIR EINBÖCK	33
<i>Marquage des tuyaux</i>	34
<i>Réglage, conduite et utilisation du semoir Einböck</i>	34
<i>Remplissage du semoir Einböck</i>	34
DES POIDS SUPPLEMENTAIRES SUR LES DISQUES	35
<i>Montage ultérieur</i>	35

MONTAGE DE POID SUR LES UNITES DE DISQUES	36
.....	36
.....	37
SELECTION DU SYSTEME DE FREINAGE	38
ROUES DE SUPPORT PIVOTANTES	38
ENTRETIEN.....	39
GRAISSAGE	39
REGLAGE	41
<i>Réglage des chaînes à disques</i>	41
DEMONTAGE DES MAILLONS DE CHAINE	43
<i>Roues</i>	43
<i>Pression des pneumatiques</i>	44
SYSTEME HYDRAULIQUE.....	45
REEMPLACEMENT ET REPARATIONS.....	46
SYSTEME HYDRAULIQUE.....	46
<i>Vérin de remplacement pour le dépliement et le repliement des sections latérales</i>	46
REEMPLACEMENT DU KIT DE JOINTS	47
<i>Montage</i>	47
<i>Changement du vérin du cadre de roues</i>	48
<i>Changement du kit de joints du vérin du cadre de roues</i>	49
<i>Remplacement du vérin pour serrer la chaîne à disques</i>	50
<i>Remplacement du jeu de joints lors du serrage de la chaîne à disques</i>	50
DEMONTAGE/MONTAGE DES ROUES SUR LA ROUTE	51
DEMONTAGE/MONTAGE DES ROUES SUR LE SOL	52
<i>Remplacement des roulements de roues</i>	54
MISE AU REBUT.....	55
SCHEMA HYDRAULIQUE	56
PIECES DE RECHANGE.....	58

Introduction et identification du numéro de série

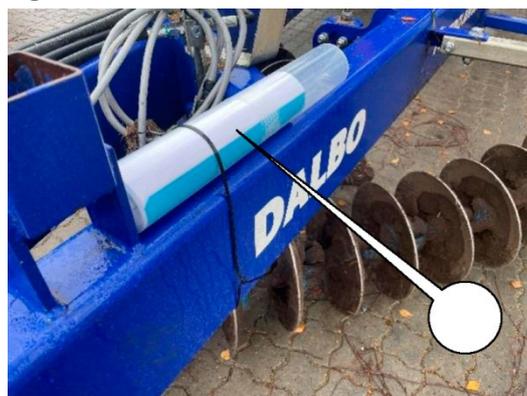
Informations

- Ces instructions d'utilisation s'adressent à la personne qui utilise et entretient le déchaumeur à disques. Elles contiennent tous les points relatifs à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien. Il est très important que tous les utilisateurs lisent et comprennent les instructions d'utilisation avant de commencer à se servir du déchaumeur à disques.
- Chaque fois qu'un nouvel utilisateur se sert du déchaumeur à disques, il est très important qu'il soit formé pour qu'il l'utilise correctement. Il faut donc passer en revue et de lire attentivement les instructions d'utilisation ainsi que la mise en œuvre sur le terrain.
- Si vous avez le moindre doute après la lecture des instructions d'utilisation ou de manière générale sur l'utilisation et la sécurité du déchaumeur à disques, il est très important cesser toute utilisation et de contacter DALBO A/S.

Emplacement du manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'utilisateur est rangé dans un étui en plastique sur le châssis de traction de la machine. Avant de mettre le déchaumeur en service, ouvrez l'étui en plastique et rangez le manuel à un endroit protégé, mais accessible à tous les utilisateurs du déchaumeur à disques.

Fig. 1



POWERCHAIN 800

Emplacement du numéro de série

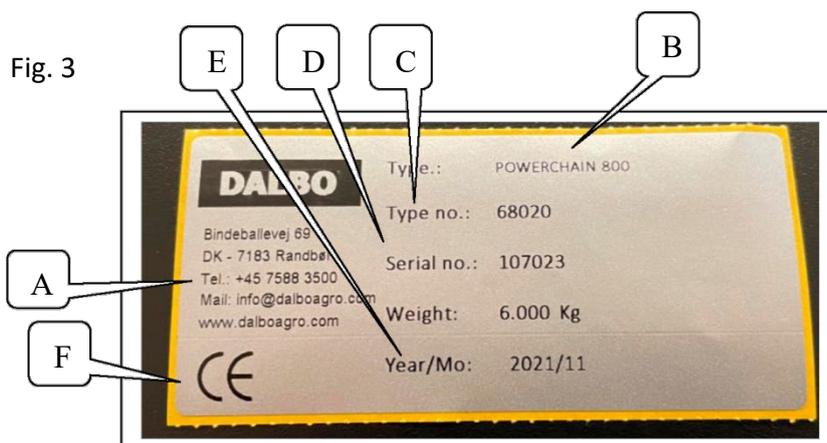
La plaque signalétique du déchaumeur à disques est placée au milieu de la barre de remorquage de la machine. Cette plaque peut être soit un autocollant plastique placé en (A), soit une plaque métallique placée dans la même zone. Le numéro de série de votre machine peut aussi figurer en page 2 des instructions d'utilisation.

Fig. 2



Le déchaumeur à disques est équipé d'une plaque signalétique. Nous vous présentons ci-dessous une plaque signalétique typique qui contient les données suivantes :

- A: Nom, constructeur et adresse du fabricant.
- B: Modèle de machine.
- C: Type de machine.
- D: Numéro de série.
- E: Année de construction.
- F: Marque CE.



Dispositions en matière de garantie

Votre déchaumeur à disques est livré avec une garantie de base de 2 ans à compter de la date de livraison. DALBO A/S se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non appropriée du déchaumeur à disques.

Sécurité



Vous trouverez ce symbole dans le manuel d'instructions chaque fois que des conseils relatifs à votre sécurité, à la sécurité des autres utilisateurs ou à la sécurité du fonctionnement de la machine sont donnés. Toutes les consignes de sécurité doivent être respectées et mises à la disposition de tous les utilisateurs de la machine.

Généralités

- Avant de commencer le travail, l'utilisateur doit être familiarisé avec tous les dispositifs de la machine
- Le déchaumeur à disques ne doit pas être utilisé pour autre chose que l'exploitation de terres agricoles ordinaires.
- Le manuel d'utilisation doit toujours être disponible en cas de besoin. Si est endommagé ou s'il disparaît, il faudra en demander un nouvel exemplaire à DALBO A/S.
- N'utilisez pas le déchaumeur à disques si vous êtes fatigué et malade, ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de stupéfiants.
- Le déchaumeur à disques est normalement utilisé à la lumière du jour, mais s'il est nécessaire d'utiliser la machine dans l'obscurité, l'éclairage du tracteur doit être utilisé.
- Vérifiez soigneusement les fonctions du déchaumeur à disques avant de démarrer.
- L'équipement de protection et l'équipement de sécurité applicables doivent être utilisés lors de l'entretien de la machine.
- L'utilisateur du déchaumeur à disques ne doit pas porter de vêtements amples qui pourraient être happés par le déchaumeur à disques.
- De la poussière peut se former lors de l'utilisation du déchaumeur à disques. Il est donc conseillé de contrôler régulièrement le filtre d'habitacle du tracteur ou d'utiliser un autre type de masque anti-poussière pendant le travail.
- Pour éviter les situations dangereuses lors de l'utilisation, il est essentiel que le conducteur conserve une bonne visibilité. Par conséquent, gardez les rétroviseurs du tracteur intacts et propres.

POWERCHAIN

- Gardez la machine propre et sans corps étranger, y compris les outils, les déchets, etc., afin qu'aucun dommage ne se produise pour l'utilisateur ou le déchaumeur à disques.
- Évitez de l'utiliser sur un sol boueux ou meuble.
- Toute modification apportée au déchaumeur à disques peut créer des problèmes de sécurité. Si cela se produit malgré tout, l'utilisateur sera tenu pour responsable de l'accident.
- Des étiquettes de sécurité ont été apposées sur la machine : elles contiennent des consignes importantes pour votre propre sécurité et celle des autres, ainsi que pour l'utilisation correcte de la machine. Assurez-vous toujours que ces autocollants sont intacts.

Fig. 4



La fixation avec une élingue doit s'effectuer si le déchaumeur à disques est soulevé avec une grue ou un chariot élévateur. 4 points.



Panneau de sécurité :
N'oubliez pas de lire le manuel d'instructions.



Panneau de sécurité :
Le déchaumeur à disques se balance vers l'extérieur.



- Les autocollants de sécurité doivent être nettoyés quotidiennement.
- S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés.
- Si la pièce sur laquelle l'autocollant de sécurité est collé est remplacée, il faudra apposer un nouvel autocollant. La feuille plastique blanche derrière l'autocollant doit être enlevée et l'autocollant collé sur la pièce neuve.
- Une nouvelle étiquette de sécurité peut être commandée auprès de DALBO A/S

- Il est interdit d'emmener des passagers pendant le travail ou le transport.
- Pendant l'utilisation du déchaumeur à disques, assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine. La machine ne doit être manœuvrée que depuis l'intérieur du tracteur.
- Lorsque le déchaumeur à disques est replié, cela garantit que les sections latérales sont totalement rentrées. Cela garantit aussi que les poignées de commande sont verrouillées pour empêcher toute activation accidentelle.
- Avant de quitter le tracteur ou si des réglages, un entretien ou des réparations doivent être effectués sur le déchaumeur à disques, il faut déplier la machine et l'abaisser à terre, ou la maintenir en position de transport ; le tracteur est freiné, le moteur est coupé et la clé de contact retirée, afin que la machine ne risque pas de redémarrer accidentellement.
- N'oubliez pas de fixer les béquilles et les bras de levage éventuels avec des goupilles à anneau.
- Ne quittez jamais le siège du conducteur pendant que la machine est en marche.
- La vitesse de déplacement doit toujours être adaptée aux circonstances.
- N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de sécurité sont installés. Les dispositifs de sécurité défectueux doivent être immédiatement remplacés.

Niveau sonore

- En cas de contact avec des objets externes, aucun autre bruit ne dépassera 80 dB (A).

Système hydraulique

- Avant les travaux de réparation du système hydraulique, la machine est abaissée à terre, la pression est évacuée du système, le moteur est arrêté et la clé de contact est retirée.
- Les raccords hydrauliques sont soigneusement nettoyés avant le raccordement. Le raccordement des flexibles hydrauliques du système hydraulique du tracteur permet de garantir que la pression est fournie par le système hydraulique.
- Pour les systèmes hydrauliques avec clapet anti-retour piloté intégré, il peut être difficile d'évacuer totalement la pression. Par conséquent, placez un chiffon autour des raccords/pièces en question qui sont démontés, afin de freiner l'huile éventuelle.
- Après les réparations du système hydraulique, il doit être entièrement purgé de son air.
- Les flexibles hydrauliques doivent être régulièrement contrôlés pour détecter les défauts tels que fissures, cassures, usures ou ruptures. Les flexibles défectueux doivent être immédiatement remplacés.
- Évitez de renverser de l'huile sur le sol. Si cela se produit malgré tout, elle doit être recueillie et éliminée de manière adéquate.
- Après un contact de la peau avec de l'huile et de la graisse, nettoyez soigneusement vos mains. Les vêtements imbibés d'huile doivent être immédiatement changés, car ils sont néfastes pour la peau.
- L'huile hydraulique s'écoulant sous haute pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.
- N'utilisez pas de disques ou de tuyaux flexibles comme poignées, car ce sont des pièces mobiles qui ne fournissent pas un support sûr.

Montage

- Le montage fait courir un risque de coincement. Personne ne doit être présent entre l'outil et le tracteur ou entre les pièces à raccorder ensemble.
- N'utilisez pas d'anneaux ou de tuyaux flexibles comme poignées, car ce sont des pièces mobiles qui n'apportent pas un appui solide.

Entretien et réparations

- Pour tous les travaux de réparation et d'entretien, la machine doit être correctement soutenue ou dépliée, le tracteur et la machine correctement freinés, le moteur arrêté et les clés retirées.

- Mettez l'huile, la graisse et les filtres au rebut conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
- Resserrez tous les raccords à vis après quelques heures d'utilisation. Tous les raccords à vis doivent être vérifiés régulièrement et resserrés au besoin. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes. En cas de défaut d'entretien significatif, les dommages qui en résulteraient ne seront pas couverts par la garantie.

Transport routier

- Lorsque vous circulez sur la voie publique, tous les dispositifs de sécurité et d'avertissement requis par la loi doivent être installés et vérifiés. Le conducteur est responsable du bon fonctionnement des phares et du marquage, conformément au Code de la route. Les pièces endommagées doivent être remplacées avant de circuler sur la voie publique.
- En ce qui concerne les dimensions de la machine, le conducteur doit vérifier auprès des autorités chargées de la circulation qu'elle peut être transportée sur la voie publique.
- Pendant le transport de la machine, il faut veiller à ce que le poids total et la charge par essieu du tracteur ne soient pas dépassés et que la charge par essieu avant du tracteur ne soit pas inférieure à 20 % du poids à vide du tracteur. Dans ce cas, il faudra appliquer du poids à l'avant du tracteur.
- Avant de commencer le transport routier à partir de champs boueux, il est nécessaire de nettoyer la boue sur le déchaumeur à disques et sur les pneus du tracteur.
- Le déchaumeur à disques doit être en position de transport lors de la conduite sur la voie publique.
- Maxi 40 km/h en transport routier.

Utilisation appropriée

- L'utilisation appropriée de la machine nécessite également le respect des instructions d'utilisation, de maintenance et de réparation du fabricant, ainsi que l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.
- Le déchaumeur à disques ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes familiarisées avec la machine et conscientes des risques pouvant survenir. Veuillez contacter le fabricant en cas de doute sur l'utilisation du déchaumeur à disques ou du manuel d'utilisation.
- Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par des modifications apportées à la machine sans son autorisation préalable. De plus, il n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte. L'utilisateur en est seul responsable.
- Aucun poids supplémentaire ne peut être monté sur le déchaumeur à disques en plus des poids d'origine pouvant être montés sur les chaînes à disques en option.

Caractéristiques techniques

POWERCHAIN

Tableau 1. Caractéristiques techniques

Dimensions (cm)	800
chevaux (maxi)	300
Poids brut, [kg] :	
Machine de base	5 590
Sections (nombre)	
	2
Besoins hydrauliques :	
2 DV + 1 EV ¹	X
1 EV + retour libre vers le matériel de semis	X
Équipements en option Poids brut [kg]	
Matériel de semis	200
Poids supplémentaires (max.)	950
Freins	50
Roues de support pivotantes	-
Charge par essieu [kg]	
	0,84 x poids brut
Charge d'appui [kg]	
	0,16 x poids brut

¹ DV = double effet, EV = simple effet

Comment lire le manuel d'utilisation

Il peut arriver que l'ordre des éléments décrits ne corresponde apparemment pas à un ordre logique. Par conséquent, veuillez vous reporter à la table des matières où se trouvent les titres des thèmes en question.

Parmi les points principaux, le manuel d'instructions est divisé en 5 sections principales :

- Sécurité
- Mise en service et conduite
- Équipements supplémentaires
- Entretien
- Réparations

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'instructions pour :



les points particulièrement importants pour la fonctionnalité et la durabilité de la machine.



Les points essentiels qui affectent la sécurité.

Livraison

Le déchaumeur à disques est livré complet sur une remorque.

S'il doit être soulevé, il est recommandé de l'accrocher avec des sangles sur la section centrale et la barre de remorquage, de manière à ce que le déchaumeur soit suspendu en équilibre. (voir page 8, section « Sécurité, généralités »).



Une fixation et un levage incorrects peuvent causer de graves dégâts sur la machine et blesser les personnes présentes à proximité d'elle.



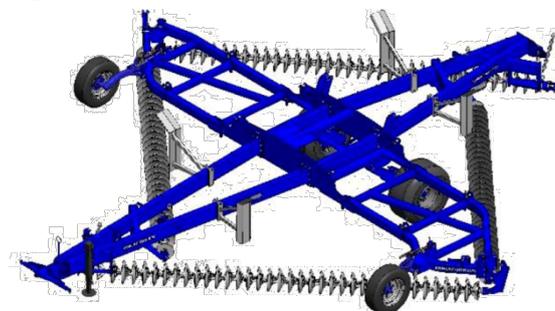
DALBO A/S n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par un accrochage et un levage inadéquats ou incorrects

Utilisation

Il s'agit d'un déchaumeur à disques standard conçu pour broyer, traiter et aplanir la couche supérieure du sol. Le déchaumeur à disques est recommandé pour la mise en place d'un faux lit de semence après la récolte et la préparation d'un lit de semence pour la culture suivante. Il est équipé de 4 rangées de chaînes en forme de losange avec des disques montés.

Fig. 5

Le déchaumeur à disques se compose de 2 parties, mais en raison de sa construction avec des disques sur chaînes, il est bien adapté pour suivre les contours du champ.



POWERCHAIN 800

Le matériel de semis Einbock peut être monté sur le déchaumeur à disques en option pour établir par exemple des cultures dérobées. Les graines sont réparties entre la première et la deuxième rangée de disques pour un contact optimal avec le sol et une germination optimale. Si un traitement suffisant n'est pas obtenu dans des conditions difficiles et sèches, jusqu'à 7,2 kg de poids supplémentaire peuvent également être installés par disque.

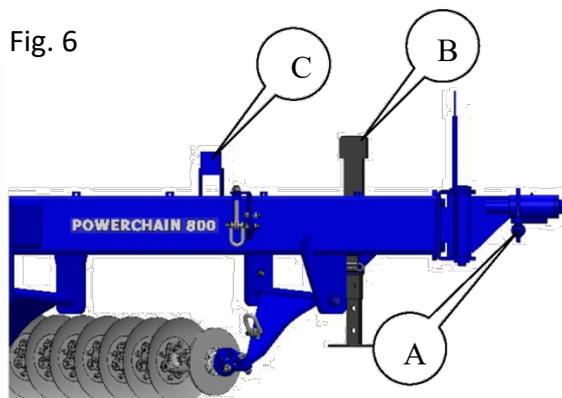
Accouplement et désaccouplement

Accouplement

Le déchaumeur à disques est relié aux bras de levage du tracteur, où le point de remorquage (A) doit se trouver dans le crochet du bras de levage.

Les billes du bras de levage sont fixées à l'aide d'un boulon et d'une griffe, après quoi la béquille (B) est relevée et placée en position de travail (C).

Fig. 6



- N'oubliez pas de fixer les billes de bras de levage avec des boulons ou l'équivalent.
- N'oubliez pas de fixer la béquille avec des goupilles à anneaux ou des pièces équivalentes.



- Les flexibles hydrauliques et les câbles des feux sont montés de manière à ne pas être endommagés pendant le fonctionnement.

Système hydraulique

En version standard, le déchaumeur à disques nécessite une sortie hydraulique à double effet et à simple effet, où le double effet sert au déverrouillage et le simple effet sert à soulever/abaisser (basculer) le déchaumeur. Si des matériels de semis sont installés, une sortie simple effet supplémentaire avec retour libre est nécessaire.

Tableau 2. Marquage des tuyaux

Nom du vérin	Couleur	Prise de force	Fonction
Cadre de roues	Jaune	À double effet	Il bascule le déchaumeur à disques sur les roues ainsi qu'en position de travail.
Repliement	Rouge	À double effet	Replie/déplie les sections latérales.
Chaînes à disques	Blanches	À simple effet	Il serre les chaînes à disques

Dételage

Le déchaumeur à disques doit être replié (en position de transport). Le dételage s'effectue dans l'ordre inverse de l'attelage.



Veillez à dépressuriser les flexibles de raccordement du système hydraulique avant de débrancher les flexibles.

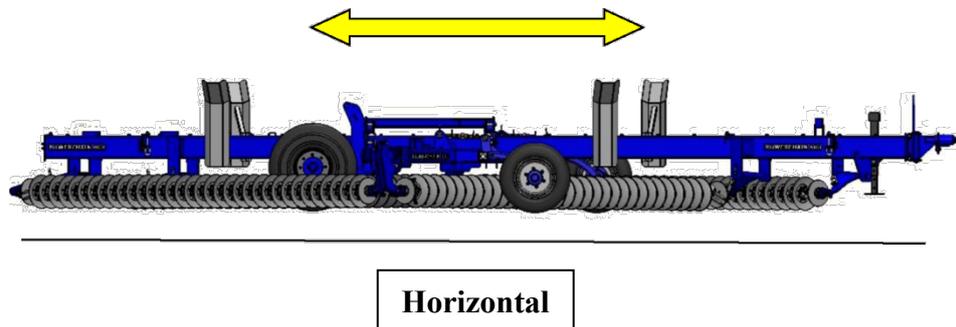
Réglage

Le déchaumeur à disques est réglé de manière approximative à l'usine, mais un réglage précis sera toujours nécessaire avant de l'utiliser. Plusieurs options de réglage différentes rendent votre déchaumeur à disques plus polyvalent et permettent une utilisation optimale de la machine.

Réglage de la hauteur de levage des bras de levage

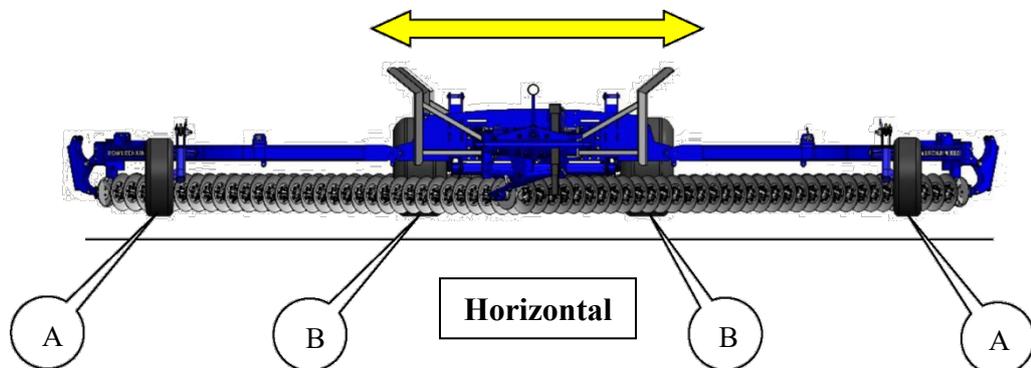
Afin d'obtenir un travail homogène du champ sur toute la largeur de travail de l'outil, les bras de levage du tracteur doivent être réglés de manière à ce que le châssis du déchaumeur à disques soit horizontal dans le sens de la marche lorsque les disques travaillent dans le sol.

Fig. 7



Il en va de même pour les cadres transversaux au sens de marche, qui doivent également être en position horizontale lorsque les disques travaillent le sol.

Fig. 8



Le réglage horizontal dans le sens de la marche est obtenu par le réglage en hauteur aux points (A) et (B) fig. 8 ci-dessus. Le réglage en hauteur aux points (A) se fait par des axes sur la roue de support du déchaumeur à disques à l'extrémité de chaque côté, de telle sorte que les disques travaillent à l'extrémité de chaque côté à la profondeur souhaitée. Le cadre de roues hydraulique (B) du déchaumeur à disques est ensuite réglé de manière à ce que les châssis soient horizontaux dans le sens de la marche. Tout ce réglage doit être basé sur les points du cadre de roues (B) abaissés jusqu'à la longueur minimale du vérin. Cela vous permet de toujours revenir à la profondeur de travail souhaitée après avoir fait un virage en fourrière, où il est recommandé de soulever la machine sur les roues de transport. Si les disques ne pénètrent toujours pas à la même profondeur sur toute la largeur de travail, reportez-vous à la section « Réglage fin ».

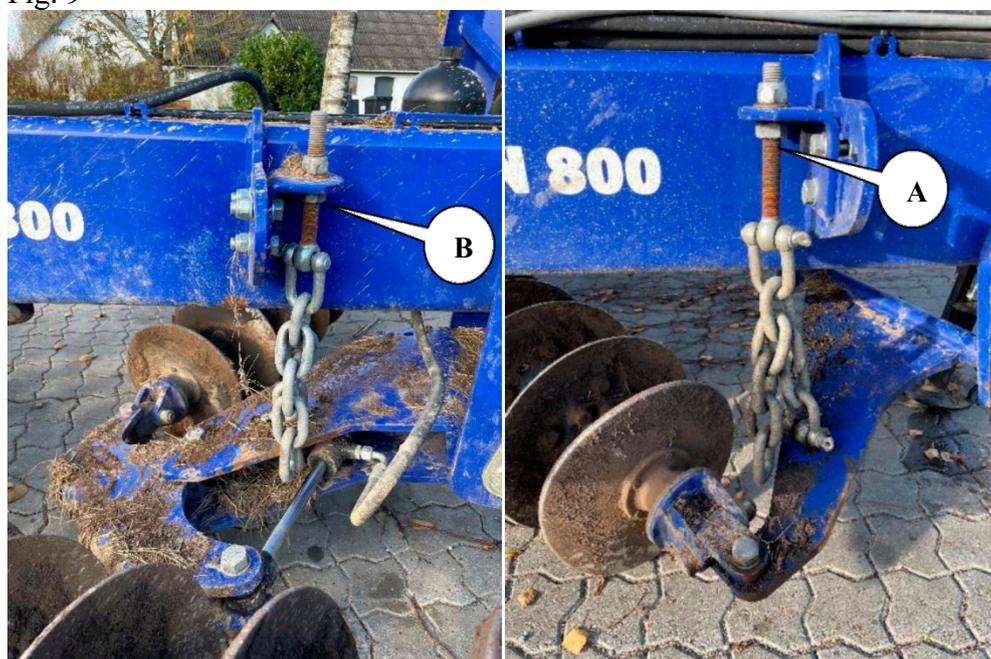


Pour un réglage correct, la machine doit reposer sur une surface **horizontale** pendant son réglage.

Réglage précis

Le déchaumeur à disques peut être réglé avec précision. En 2 points à l'avant et 2 points à l'arrière, les chaînes à disques sont suspendues à des maillons de chaîne, où un réglage précis peut être effectué sur une pièce filetée.

Fig. 9



Arrière

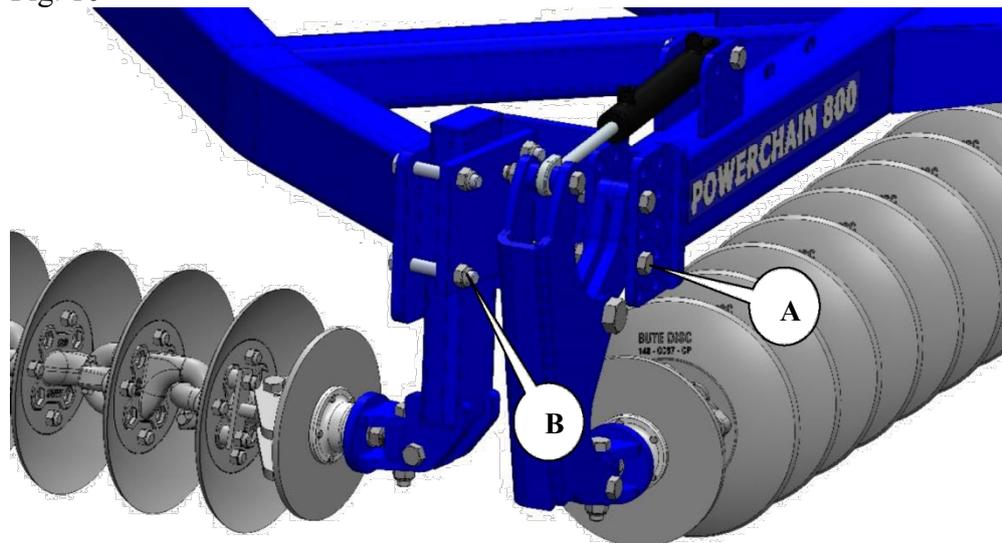
Avant

POWERCHAIN

Le réglage précis est fait pour créer un schéma de travail aussi uniforme que possible derrière le déchaumeur à disques à la transition entre les deux sections latérales. S'il y a un enfoncement derrière le centre du déchaumeur à disques, abaissez les pièces filetées à l'avant (A) ou relevez les pièces filetées à l'arrière (B). Et inversement, s'il y a une élévation derrière le centre du déchaumeur à disques, les pièces filetées à l'avant (A) doivent être levées, ou bien les pièces filetées à l'arrière (B) doivent être abaissées. Le réglage dépend du type de sol, de la couverture végétale, de l'humidité du sol et de la vitesse d'avancement.

De plus, il y a également 2 points à l'extrémité de chaque côté, où les chaînes de plaques peuvent être ajustées en hauteur. (A) appartient au réglage de la chaîne avant, (B) appartient au réglage de la chaîne arrière.

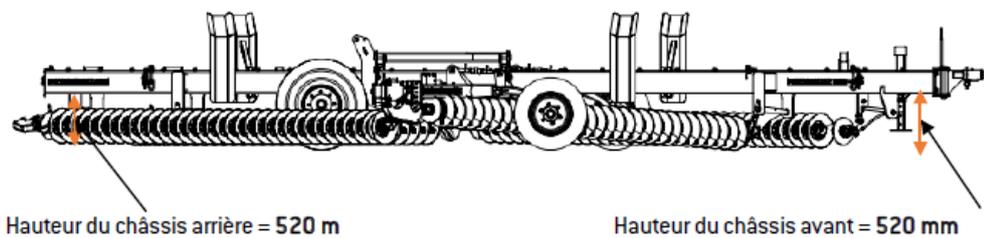
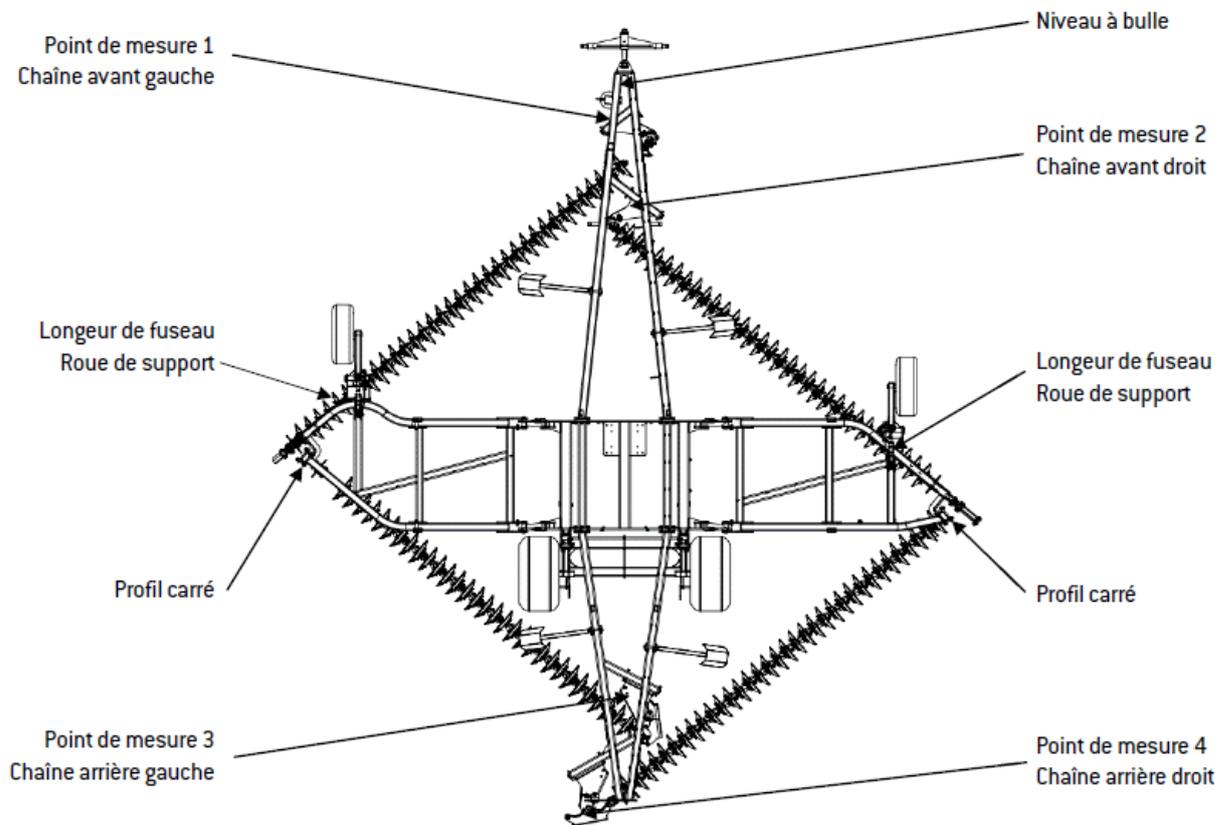
Fig. 10



Cette possibilité de réglage est destinée à être utilisée lorsque les disques commencent à être usés. Lorsque les disques sont usés, l'ensemble du châssis doit être abaissé davantage vers le sol pour effectuer le même travail. Cela réduit la garde au sol entre le bord inférieur du châssis et la surface du sol, ce qui fait courir un risque accru de blocage de débris végétaux sous la machine. Lors du réglage des 2 points à l'extrémité de chaque côté, il est important que le réglage correspondant haut/bas se fasse sur les pièces filetées avant/arrière. Il s'agit de maintenir le même réglage précis du schéma de travail derrière le centre de la machine.

Réglage de base de la machine

Aperçu ensemble des points de mesure et de leurs emplacement.

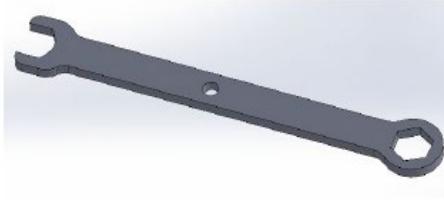


POWERCHAIN

Outillage:



Règle pliant ou ruban à mesure.



Clés plate: 2 x NV30 + 1 x NV60

Point de mesure 1 – Chaîne avant gauche 540 mm



Point de mesure 2 – chaîne avant droit 540 mm



Point de mesure 3 – chaîne arrière gauche 440 mm



Point de mesure 4 – Chaîne arrière droit 460 mm



Longeur du fuseau de roue de support C-C = 505 mm



Le longeur du fuseau doit être pareil des deux côtés.

Niveau à bulle



Le déchaumeur peut être ajusté avec le niveau à bulle quand il est monté sur un tracteur et que l'ensemble se trouve sur une surface horizontale.

Profil carré 65 mm



Les profils carrés sont à poser pareil des deux côtés.

Conduite et commande

Un maniement adéquat est crucial pour tirer le meilleur parti de votre déchaumeur à disques. Cela concerne à la fois au travail du sol, mais aussi à la sécurité. Par conséquent, il importe d'avoir une bonne connaissance de la sécurité en liaison avec la machine.

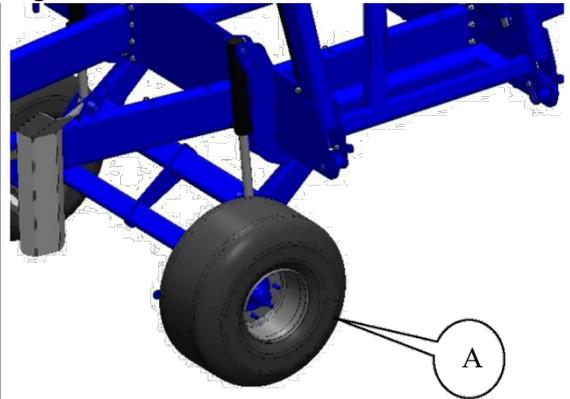
Déplieusement et repliement

Le déplieusement et le repliement s'effectuent pendant que le tracteur est garé

Déplieusement

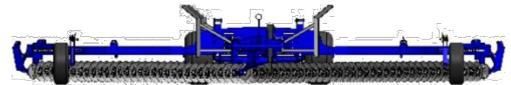
- 1 La machine est soulevée jusqu'en haut sur le châssis de roue (A) via le système hydraulique (marqué : Jaune).

Fig. 11



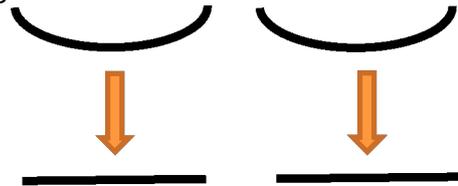
- 2 Les vérins de déplieusement et de repliement (marqués : Rouge) sont activés et les sections latérales se déplient complètement. Ensuite, la position flottante pour la sortie « rouge » est activée.

Fig. 12



- 3 Les chaînes à disques pendent maintenant librement en arcs descendants et doivent être resserrées avant le début du travail.

Fig. 13

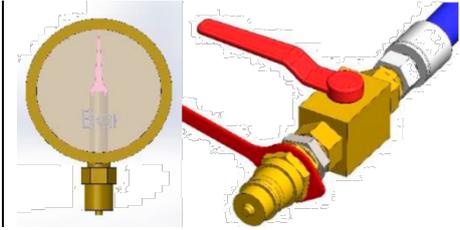


- 4 Avec robinet ouvert sur le flexible simple effet (marqué : Blanc) la pression est maintenant portée à 180 bars sur le manomètre et le robinet est fermé. Cela resserre les

Fig. 14

180 bars

chaînes et le déchaumeur à disques est prêt à l'emploi.



Repliement

- 1 La machine est soulevée jusqu'en haut sur le châssis de roue (A) via le système hydraulique (marqué : Jaune).

Fig. 15

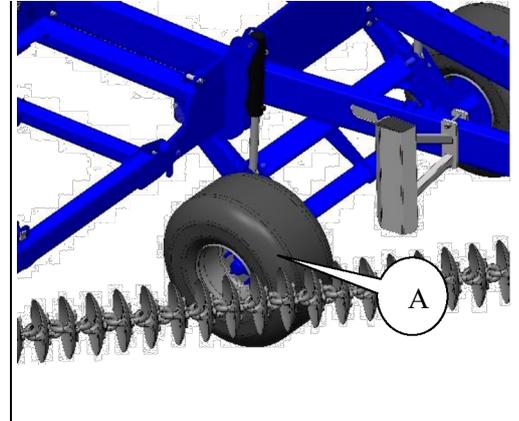
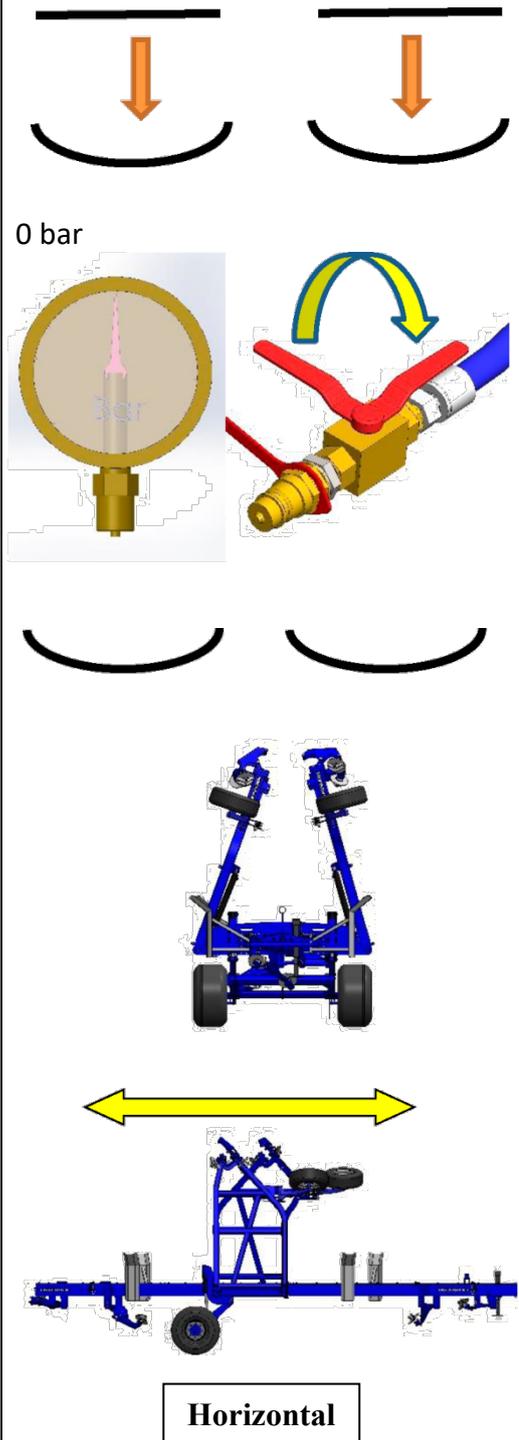


Fig. 16

- 2 Les chaînes à disques sont serrées et doivent maintenant être desserrées pour qu'elles pendent dans les courbes descendantes.
- 3 Avec robinet ouvert sur le flexible simple effet (marqué : Blanc) la pression est maintenant ramenée à 0 bar sur le manomètre et le robinet est fermé. Cela desserre les chaînes.
- 4 Les chaînes à disques pendent maintenant librement en arcs descendants et le déchaumeur à disques est maintenant prêt pour le repliement.
- 5 Les vérins de dépliement et de repliement (marqués : Rouge) sont activés et les sections latérales se déplieront complètement.
- 6 Réglez la hauteur des bras de levage du tracteur de manière à ce que le châssis du déchaumeur à disques soit horizontal dans le sens de la marche avant de commencer le transport routier.



Avant le transport routier, il est essentiel que la machine soit nettoyée de manière à ce qu'on ne répande pas de terre, de pierres ou de résidus végétaux sur la voie publique.

Vitesse de marche

Il est recommandé de rouler à 10-12 km/h, mais toujours en s'adaptant aux conditions environnantes.

Si on augmente la vitesse, l'usure augmente, surtout dans des conditions de sol sec. En même temps, des pièces d'usure risquent d'être endommagées si on conduit à trop grande vitesse dans des conditions défavorables.

La puissance nécessaire dépend étroitement du type de sol, de la largeur de travail et de la vitesse. Voir le tableau « Caractéristiques techniques ».

Pour effectuer un virage en fourrière

Pour effectuer un virage en fourrière, il est recommandé de soulever le déchaumeur à disques hors du sol grâce au système de levage du tracteur et aux roues de transport du déchaumeur à disques.

Tableau 3, **Besoin indicatif de puissance, en chevaux**

Largeur de travail [cm]	800
Puissance [ch]	Maxi 300

Recherche des pannes

Tableau 4.

Défaut	Cause	Solution
Les côtés pénètrent trop profondément	<ul style="list-style-type: none"> • Roues de support sur les côtés réglées trop haut 	<ul style="list-style-type: none"> • Abaissez les roues de support
	<ul style="list-style-type: none"> • Le cadre de roues central doit être relevé 	<ul style="list-style-type: none"> • Soulevez le cadre central des roues
Le milieu pénètre trop profondément	<ul style="list-style-type: none"> • Roues de support sur les côtés réglées trop bas 	<ul style="list-style-type: none"> • Relevez les roues de support
	<ul style="list-style-type: none"> • Le cadre de roues central doit être abaissé 	<ul style="list-style-type: none"> • Abaissez le cadre de roues central
Abaissement à l'arrière du centre du déchaumeur à disques	<ul style="list-style-type: none"> • Déchaumeur à disques non horizontaux dans le sens de la marche. Bascule vers l'arrière 	<ul style="list-style-type: none"> • Abaissez les bras de levage du tracteur
	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais réglage des tiges filetées à l'avant. Voir section « Réglage précis » page 22 	<ul style="list-style-type: none"> • Abaissez les tiges filetées à l'avant
	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais réglage des tiges filetées à l'arrière. Voir section « Réglage précis » page 22 	<ul style="list-style-type: none"> • Levez les tiges filetées à l'arrière
Soulèvement derrière le centre du déchaumeur à disques	<ul style="list-style-type: none"> • Déchaumeur à disques non horizontaux dans le sens de la marche. Il bascule vers l'avant 	<ul style="list-style-type: none"> • Levez les bras de levage du tracteur
	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais réglage des tiges filetées à l'avant. Voir section « Réglage précis » page 22 	<ul style="list-style-type: none"> • Levez les tiges filetées à l'avant
	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais réglage des tiges filetées à l'arrière. Voir section « Réglage précis » page 22 	<ul style="list-style-type: none"> • Abaissez les tiges filetées à l'arrière

Équipements supplémentaires

Il est possible d'équiper le POWERCHAIN de différents types d'équipements supplémentaires

- Semoir Einböck
- Poids supplémentaires
- Freins à air comprimé
- Freins hydrauliques
- Roues de support pivotantes

Semoir Einböck

Le semoir Einböck est destiné à la mise en place de cultures intermédiaires et de suivi après récolte, ainsi que des cultures telles que les graines de colza et de graminées. Les plaques d'épandage répartissent la semence uniformément sur toute la largeur de travail et la placent entre la première et la deuxième rangée de disques. Cela permet d'obtenir le meilleur contact possible avec le sol et la germination des graines.

Fig. 17





En réduisant la vitesse d'avance pendant le semis, on obtient répartition la plus uniforme des graines semées, car la rangée de disques arrière ne répartit pas aussi latéralement les graines et la terre.

Marquage des tuyaux

Tableau 6. Marquage des flexibles pour ventilateur hydraulique

Nom du vérin	Couleur	Prise de force	Fonction
Ventilateur hydraulique	Noir	Simple effet + retour libre	Fournit de l'air pour semer

Réglage, conduite et utilisation du semoir Einböck

Pour la conduite et l'utilisation du semoir Einböck, veuillez consulter le manuel d'utilisation Einböck séparé. Y compris le réglage correct du ventilateur hydraulique.

Remplissage du semoir Einböck

Le remplissage du semoir se fait en toute sécurité depuis la plate-forme illustrée ci-dessous.

Fig. 18



Pour accéder à la plate-forme (A), dépliez complètement la machine et abaissez-la en position de travail avec le châssis à roues avant de rabattre l'échelle (B).



N'oubliez pas de replier l'échelle après le remplissage.



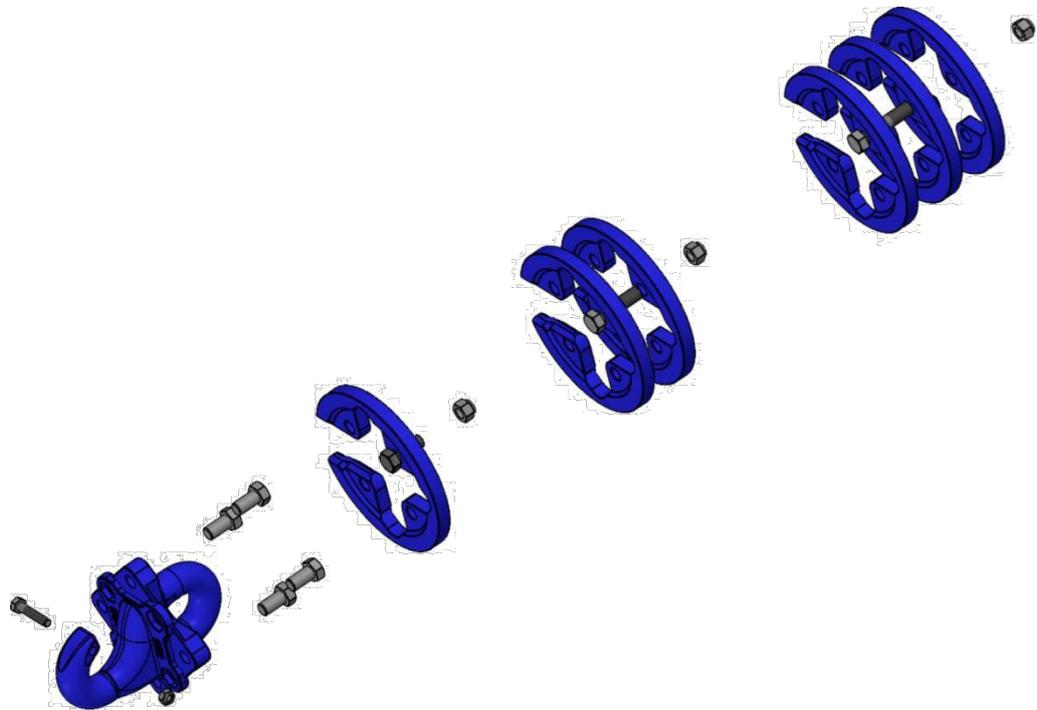
La plate-forme doit être librement accessible et ne doit pas être utilisée pour le stockage de semences.

Des poids supplémentaires sur les disques

Montage ultérieur

Dans des conditions sèches et extrêmement difficiles, il est avantageux de monter jusqu'à 3 poids de 2,4 kg par disque. Ils augmentent le poids total du déchaumeur à disques jusqu'à env. 120 kg/mètre de largeur de travail. En montant les poids, les disques auront plus de facilité à travailler le sol dur et sec à la profondeur de travail souhaitée au premier croisement.

Fig. 19



Voir le livre des pièces de rechange pour les numéros d'articles sur les balances avec les boulons associés.



Il est important que tous les poids soient correctement installés, avec la bonne longueur de boulon. Ainsi, les poids ne sont pas perdus lors du travail dans les champs ou du transport sur route.

Montage de poids sur les unités de disques

Outils:



La plupart des écrous peuvent être serrés avec une clé à cliquet NV24.

Autres écrous doivent être serrés avec une clé à molette NV24.

1 poids/l'unité de disque

A utiliser M16 x 40 boulons + M16 écrous de sécurité.



2 poids/l'unités de disques

A utiliser M16 x 60 boulons + M16 écrous de sécurité.



3 poids/unités de disques

A utiliser M16 x 80 boulons + M16 ecrous de sécurité



Dans certain cas l'écrou de boulon de blocage ne peut que être serré avec un clés mixte (plate).

En général:

Il faut monté des boulons dans tous les 4 trous. Notez, l'écrou doit être du même côté que la rondelle du poids et la tête du boulon doit être située dans le trou hexagonal du maillon bleu.

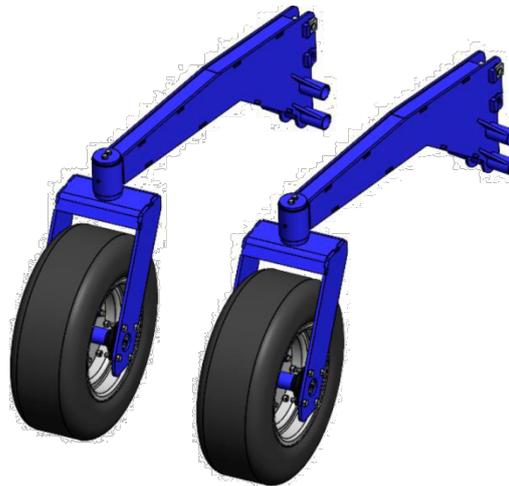
Sélection du système de freinage

Lorsque la charge par essieu de la machine dépasse 3,5 tonnes (voir tableau 1), le déchaumeur à disques doit être équipé de freins pneumatiques ou hydrauliques. Cette législation est applicable dans tous les pays de l'UE. Le type de frein est sélectionné en fonction du tracteur qui doit conduire avec le déchaumeur à disques et il est sélectionné lors de la commande du déchaumeur à disques.

Roues de support pivotantes

En option, la machine peut être équipée de roues d'appui pivotantes, qui doivent avantageusement être ajoutées à la machine dans les cas où l'utilisateur souhaite effectuer un virage en fourrière avec le déchaumeur à disques dans le sol. Si le déchaumeur à disques fait un virage en fourrière avec des roues d'appui « non pivotantes » montées par défaut, une usure inutile peut se produire sur les pneus des roues d'appui ou une rupture des cadres peut se produire.

Fig. 20



Entretien

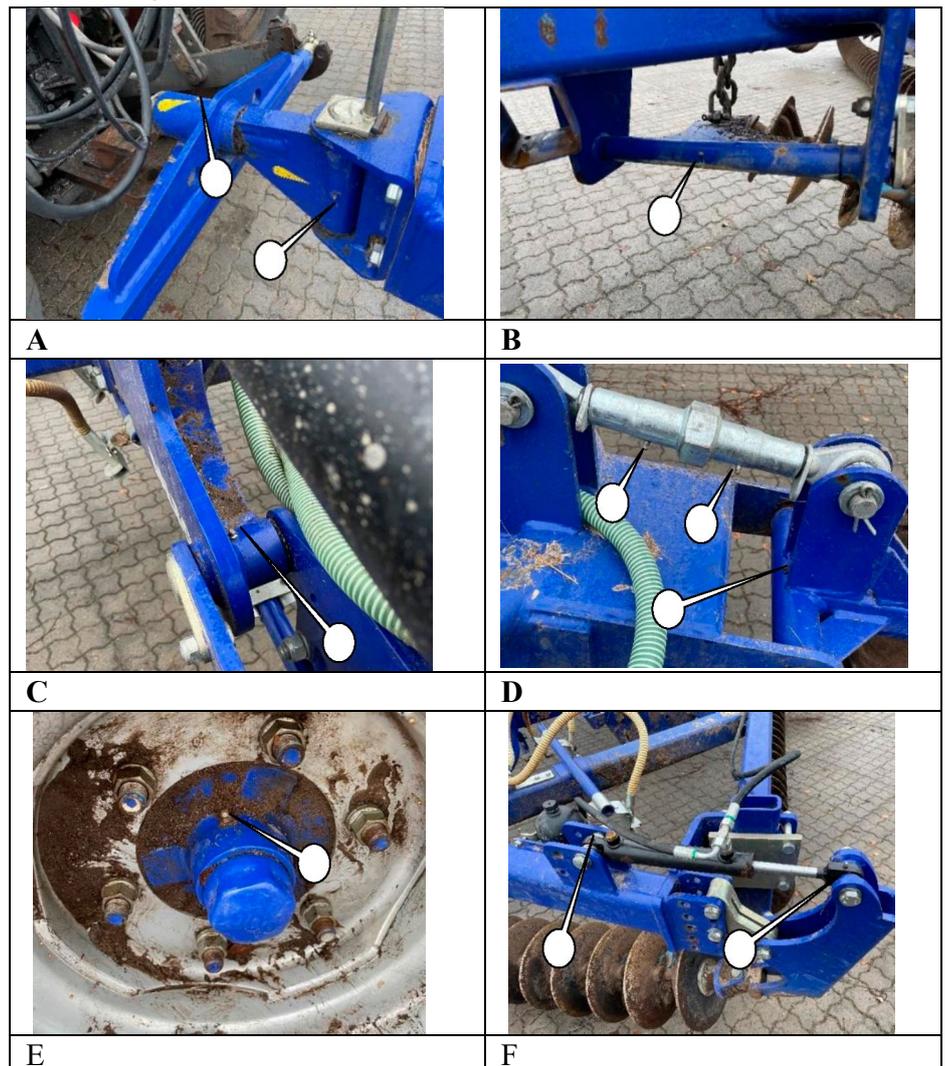
Un bon entretien assure une longue durée de vie du déchaumeur à disques et donc des performances optimales de la machine. Par conséquent, des graisseurs sont installés aux endroits où l'usure est la plus forte.



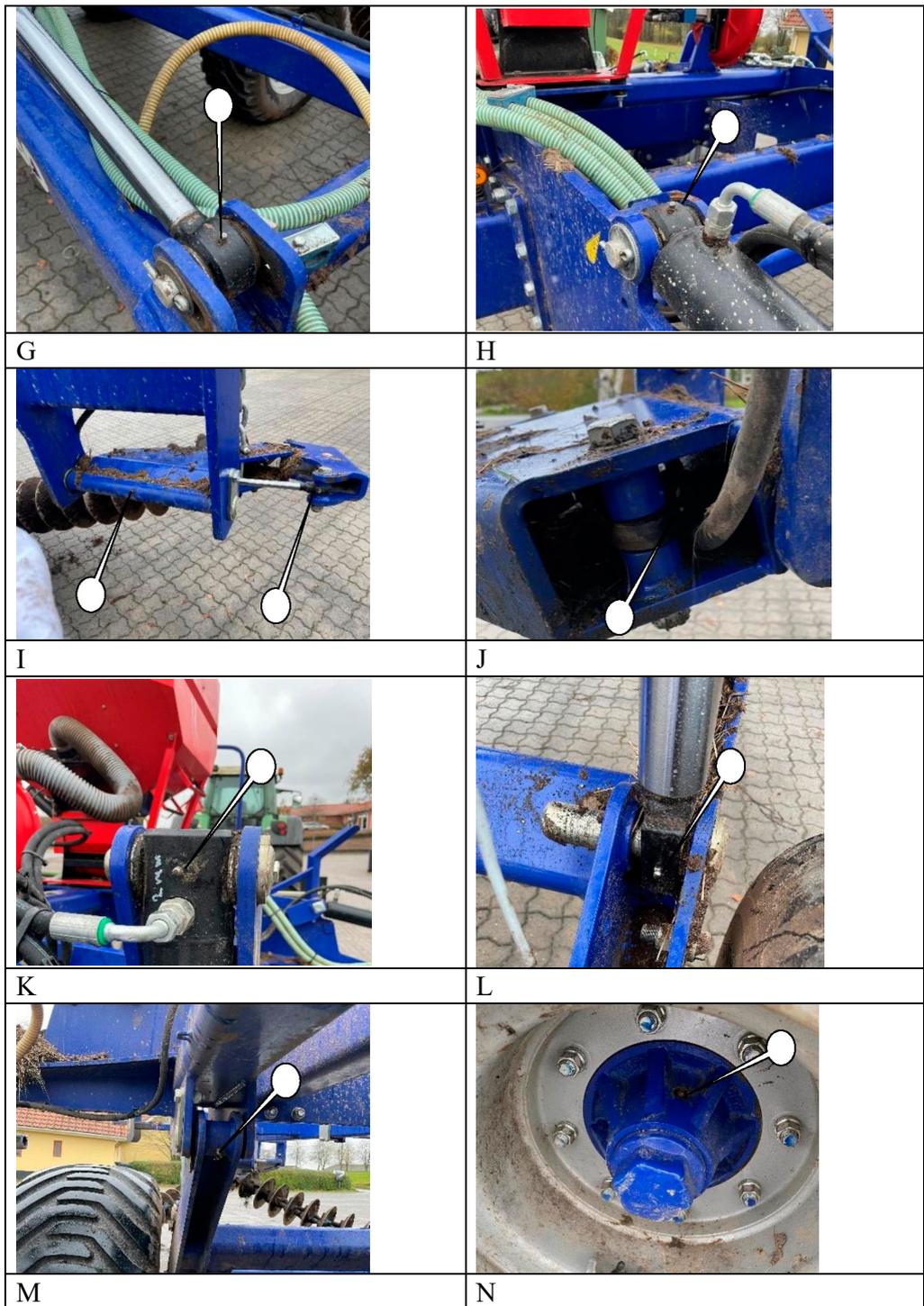
Tous les raccords à vis sont resserrés après la première journée de travail. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes. En outre, vérifiez que le système hydraulique est étanche.

Graissage

Tableau 7.



POWERCHAIN



Points de lubrification	Nombre de raccords	Heures de l'intervalle de lubrification	Illustration
Ascenseur portique à l'avant	2	8	A
Suspension par chaîne à disques à l'avant	2	8	B
Articulation pivotante sur les cadres latéraux	4	8	C
Côtés des roues de support - suspension	6	8	D
Côtés des roues de support - moyeu	2	50	E
Vérin de serrage pour chaîne à disques - avant	4	8	F
Vérin sur le cadre latéral - tige de piston	4	8	G
Vérin pour le cadre latéral - carter	4	8	H
Vérin de serrage + suspension pour chaîne à disques - arrière	4	8	I
Vérin de serrage pour chaîne à disques - arrière	2	8	J
Vérin pour cadre de roue - supérieur	2	8	K
Vérin pour cadre de roue - inférieur	2	8	L
Cadre de roues	2	8	M
Roues - cadre de roue	2	50	N



Tous les points de lubrification doivent être lubrifiés au moins une fois par an. Par ailleurs, il est recommandé de pulvériser de l'huile sur les tiges de piston en saillie lorsque le déchaumeur à disques est nettoyé, lavé et garé pour une longue durée après la saison.



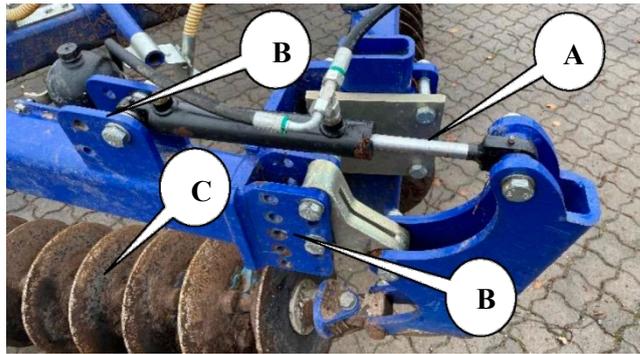
Certains points de graissage sont plus facilement accessibles lorsque la machine est dépliée. Il est recommandé de garer la machine de telle manière (repliée/dépliée) que les raccords de graissage soient accessibles sans monter sur le déchaumeur à disques.

Réglage

Réglage des chaînes à disques

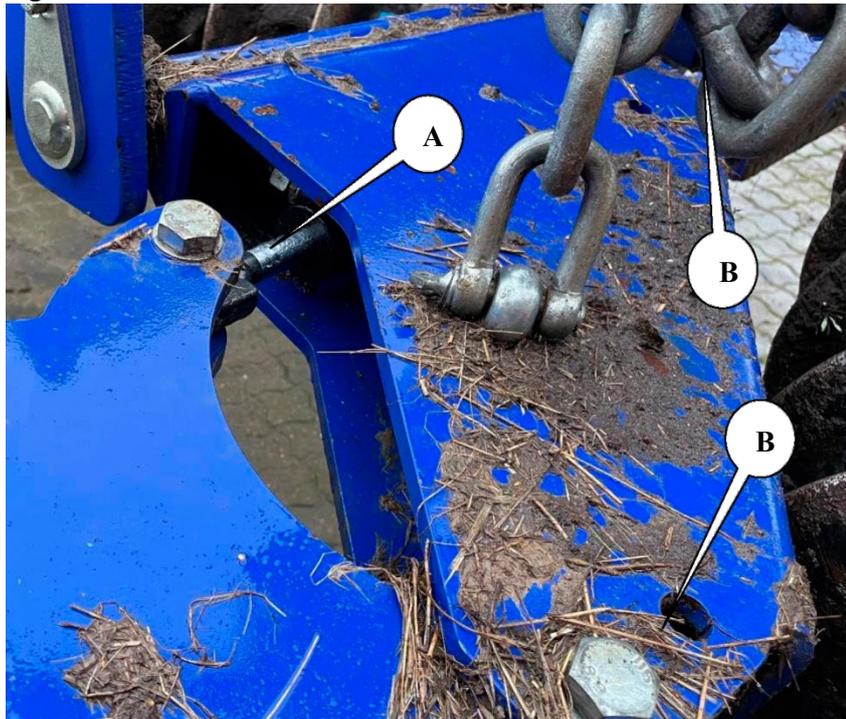
Après la première saison, il y aura de l'usure à la fois sur les disques et sur les chaînes à disques. Lorsque le déchaumeur à disques est déplié et que les chaînes à disques sont tendues via le cylindre tendeur, le manomètre indique 180 bars et le robinet est fermé, provoquant une contraction du cylindre montrée sur les photos fig. 21-22 (A) ci-dessous.

Fig. 21



Chaînes à l'avant

Fig. 22



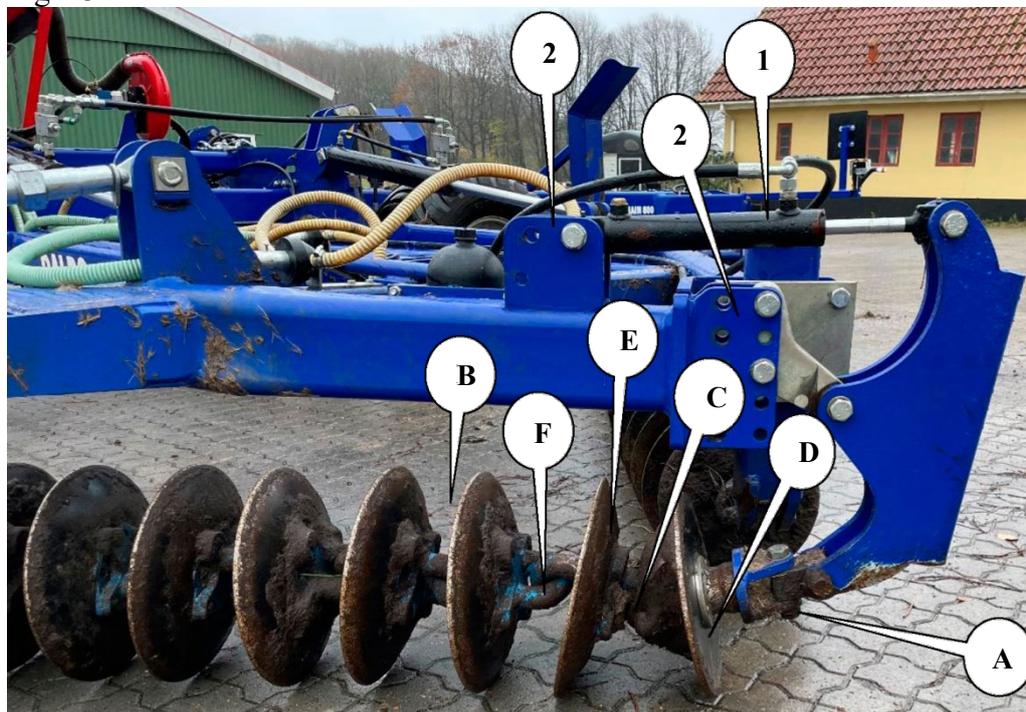
Chaînes à l'arrière

En règle générale, il n'est pas nécessaire de régler ou éventuellement de retirer un maillon de chaîne tant qu'il y a une partie de la tige de piston (A) fig. 20-21 visible en même temps que 180 bars sur le manomètre. Si par contre il n'y a pas de tige de piston (A) fig. 20-21 plus visible à 180 bars de pression, un réglage latéral est nécessaire aux points (B) fig. 20-21, où il existe un besoin de retirer un maillon de chaîne entier avec la plaque associée (C) fig. 20.

Démontage des maillons de chaîne

Le démontage des chaînes à disques et donc également des maillons de chaîne individuels s'effectue avec la machine dépliée, tous les disques reposant sur le sol et à 0 bar sur le manomètre. Il faut toujours le faire à l'extrémité où le vérin de serrage (1) fig. 22 est monté.

Fig. 23



Desserrez le boulon (A) et faites rouler la chaîne du disque (B) sur le côté pour un meilleur espace. Retirez ensuite le boulon (C) entre le disque (D) et le premier maillon de la chaîne à disques (E). Le disque (D) peut maintenant être retirée. Le maillon de chaîne à disques (E) est ensuite retiré en desserrant d'abord le disque sur le maillon de chaîne lui-même, ainsi qu'en retirant le petit boulon de sécurité (F). Retirez ensuite le maillon de la chaîne.

L'assemblage avec un maillon de chaîne plus petit dans la rangée se fait maintenant dans l'ordre inverse. En cas de montage avec 1 maillon de chaîne en moins dans la rangée, il peut être nécessaire de régler latéralement la suspension dans les points (2) fig. 22.

Roues

Les roulements des roues doivent être lubrifiés et ajustés une fois par an. Veillez également à la pression correcte des pneumatiques (voir les pneumatiques et le tableau de la section « Pression des pneumatiques »).

Réglage et lubrification des roulements de roues

1. Démontez le capuchon du moyeu.
2. Retirez la goupille fendue.
3. L'écrou crénelé est serré de 1/6e de tour, de sorte que le trou s'adapte à l'arbre. On fait tourner la roue : elle ne doit pas tourner difficilement. Un léger voile doit être décelable dans le carter du moyeu lorsque la roue est

POWERCHAIN

déplacée d'un côté à l'autre. S'il y a encore beaucoup de voile, il faut recommencer le processus.

4. Montez la goupille fendue
5. Le couvercle de moyeu est rempli aux $\frac{3}{4}$ de graisse avant d'être monté.

Pression des pneumatiques

Dans les tableaux ci-dessous, vous trouvez la capacité de charge, la vitesse et la pression des pneumatiques correspondant aux différentes combinaisons de pneumatiques.



Lors des travaux au champ, il est recommandé de baisser la pression des pneus sur les roues de transport 520 / 50-17 à 1,8 bar, pour éviter que le déchaumeur à disques ne commence à sauter.

300/80-15,3 STARCO

300 / 80-15.3 STARCO AW (SG-316) ROUE LIBRE 131A8 (128B)													
1,0 bar	1,2 bar	1,4 bar	1,6 bar	1,8 bar	2,0 bars	2,2 bars	2,4 bars	2,6 bars	2,8 bars	3,0 bars	3,2 bars	3,4 bars	SPEED (VITESSE)
1335	1485	1625	1755	1880	2000	2115	2225	2335	2435	2540	2635	2730	10 km/h
1270	1410	1545	1670	1790	1905	2010	2115	2220	2315	2410	2505	2595	15 km/h
1205	1340	1465	1585	1695	1805	1905	2005	2105	2195	2285	2375	2460	20 km/h
1135	1260	1380	1495	1600	1700	1800	1895	1985	2070	2155	2240	2320	25 km/h
1070	1190	1300	1405	1505	1600	1695	1785	1865	1950	2030	2110	2185	30 km/h
1000	1115	1220	1320	1415	1505	1590	1675	1755	1830	1905	1980	2050	35 km/h
955	1060	1160	1255	1345	1430	1510	1590	1665	1740	1815	1885	1950	40 km/h
880	980	1070	1160	1240	1320	1395	1470	1540	1605	1675	1740	1800	50 km/h

520/50-17 STARCO

Tableau de charges/vitesses/pressions

520 / 50-17 159B TL STARCO SG Flotation (ROUE LIBRE)												
	1,0 bar	1,3 bar	1,6 bar	1,9 bar	2,2 bars	2,5 bars	2,8 bars	3,1 bars	3,3 bars	3,5 bars	3,8 bars	4,0 bars
10 km/h	2895	3375	3810	4215	4595	4950	5290	5615	5825	6030	6325	6520
15 km/h	2570	2995	3380	3735	4070	4385	4685	4975	5160	5340	5605	5775
20 km/h	2430	2835	3200	3540	3855	4155	4440	4715	4890	5060	5310	5470
25 km/h	2315	2700	3050	3370	3670	3955	4225	4485	4650	4815	5050	5205
30 km/h	2175	2535	2860	3165	3450	3720	3975	4220	4375	4530	4755	4900
35 km/h	2120	2470	2790	3085	3360	3620	3870	4105	4260	4410	4630	4770
40 km/h	2065	2405	2715	3000	3270	3525	3765	3995	4145	4290	4500	4640
45 km/h	2005	2335	2635	2915	3175	3420	3655	3880	4025	4165	4370	4505
50 km/h	1945	2265	2555	2825	3080	3320	3550	3770	3910	4045	4245	4375

Système hydraulique



Inspectez tous les tuyaux hydrauliques pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou rompus. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas exposés au coincement.



En cas de stationnement prolongé, les tiges de piston saillantes doivent être lubrifiées avec de l'huile ou de la graisse sous pression, pour éviter ainsi la formation de rouille sur les tiges de piston. N'oubliez pas de les retirer à nouveau avant l'utilisation.

Remplacement et réparations



La sécurité est importante pour **tous** les travaux de réparation effectués sur le déchaumeur à disques. Par conséquent, les points suivants doivent toujours être respectés, ainsi que les points consultables sous « Sécurité d'abord » dans le manuel d'instructions.



Lors du remplacement des vérins, ils doivent toujours être remplis d'huile avant d'être soumis à une charge. Par conséquent, il est recommandé de monter d'abord le vérin dans la partie fixe du cadre, puis de remplir le vérin d'huile, avant de le monter dans la pièce correspondante.



Tous les travaux d'entretien et de réparation sur le déchaumeur à disques ne doivent être effectués que lorsque la machine est abaissée sur un sol ferme ou bien maintenue en position de transport ; le tracteur doit être freiné, le moteur arrêté et la clé de contact retirée afin de protéger la machine d'une mise en marche accidentelle.



Pour toutes les réparations du système hydraulique, une attention particulière doit être portée à la sécurité. Avant de commencer le travail, il faut évacuer la pression du système hydraulique et, au besoin, soutenir la pièce.



Après les réparations du système hydraulique, le système doit toujours être purgé de son air avant utilisation pour éviter les accidents et les blessures corporelles.

Système hydraulique

Vérin de remplacement pour le dépliement et le repliement des sections latérales

La réparation est effectuée avec le déchaumeur à disques déplié et reposant à terre.

1. La pression est évacuée des vérins.
2. Démontez les tuyaux.
3. Retirez les clavettes et les chevilles pour ensuite libérer le vérin.
4. Installez le vérin neuf ou réparé. N'oubliez pas de bloquer l'engrènement de la cheville dans la butée de cheville ainsi que les chevilles avec des clavettes.
5. Installez les tuyaux. Après l'installation, assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de déchirement ou de pincement des tuyaux.

Fig. 24





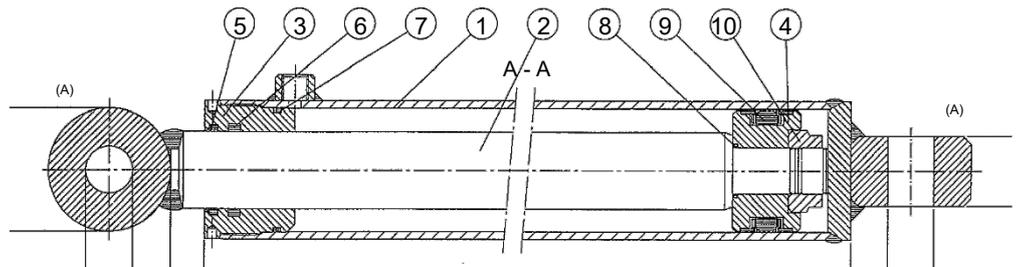
Après l'installation, activez le dépliement et le repliement jusqu'à ce qu'il y ait un certain mouvement dans les vérins. Les vérins sont ensuite activés dans le sens opposé jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau en position initiale. Faites bouger plusieurs fois les vérins de cette manière. Basculez ensuite le déchaumeur à disques sur les roues et déplacez les sections latérales complètement vers les positions extérieures pour purger le système.



Personne ne doit être présent dans la zone d'action de l'outil.

Remplacement du kit de joints

Fig. 25



1. Vidangez le vérin d'huile en faisant doucement faire des va-et-vient au piston.
2. Amenez le piston en position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 3) du tube du vérin (pos. 1). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant de la partie supérieure. Lorsque la partie supérieure est dévissée du tube de vérin, tirez le piston vers la partie supérieure et tirez la tige de piston hors du tube de vérin (pos. 1).
3. Démontez l'écrou de verrouillage (pos. 10) qui fixe le sabot de manchon (pos. 4).
4. Retirez le sabot du manchon (pos. 4) de la tige du piston (pos. 2).
5. Retirez la partie supérieure (pos. 3) de la tige de piston (pos. 2).
6. Démontez les joints de la partie supérieure (pos. 5 + 6 + 7 + 8 + 9) et le sabot de manchon.
7. Nettoyez et inspectez toutes les pièces pour y trouver des copeaux, des ébarbures, etc. Vérifiez la présence de rouille autour de la bague de raclage (pos. 5) dans la partie supérieure. Si tel est le cas, faut l'enlever.

Montage

1. Installez de nouveaux joints (pos. 5 + 6 + 7 + 8 + 9) sur la partie supérieure et sur le sabot du manchon.
2. Lubrifiez le filetage sur la partie supérieure (pos. 3) et le tube du vérin (pos. 1) avec de l'huile.
3. Montez la partie supérieure (pos. 3) sur la tige de piston.
4. Montez le sabot de manchon (pos. 4) et vissez le contre-écrou avant de le **bloquer avec de la Loctite**. Veillez à ce que le filetage soit absolument propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant d'utiliser de la

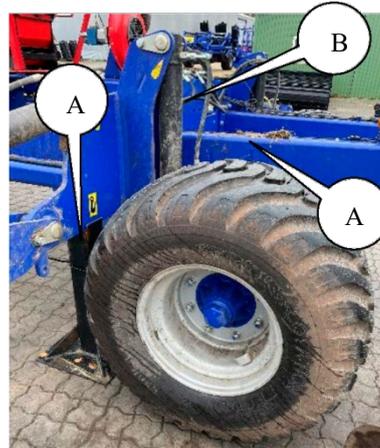
Loctite. **Il ne faut pas ajouter d'huile dans les 12 heures après l'utilisation de la Loctite.**

5. Lubrifiez avec de l'huile le joint externe du sabot de manchon qui est en contact avec le tube de vérin, ainsi que le tube de vérin à l'intérieur, et poussez le piston en position centrale.
6. La partie supérieure est montée sur le tube du vérin et serrée.
7. Pour monter le vérin, voir « Remplacement de ».

Changement du vérin du cadre de roues

Le déchaumeur à disques est déplié et abaissé contre un support sécurisé (A) de chaque côté de la machine, comme indiqué sur la fig. 24. Ensuite, les roues sont soulevées du sol et abaissées à nouveau jusqu'à ce que les roues reposent juste sur le sol. Toute la pression est évacuée du vérin de basculement (A).

Fig. 26



1. Démontez les tuyaux du vérin.
2. Soutenez le vérin.
3. Retirez les clavettes des chevilles puis retirez les clous.
4. Le vérin peut être démonté.
5. Un vérin neuf ou réparé peut être installé.



Après l'installation, activez le vérin de basculement jusqu'à ce que vous constatiez un léger déplacement du vérin. Activez ensuite le vérin dans le sens opposé jusqu'à ce qu'il soit de retour en position initiale. Déplacez le vérin plusieurs fois de cette manière, puis ramenez-le plusieurs fois sur les positions de fin de course pour purger le système de son air.



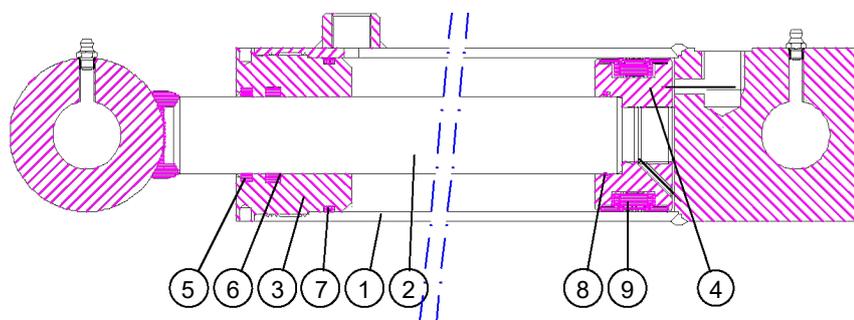
Personne ne doit être présent dans la zone d'action de l'outil.

Changement du kit de joints du vérin du cadre de roues

DÉMONTAGE :

1. Vidangez le vérin d'huile (utilisez de l'air comprimé, si nécessaire), pour déplacer le piston d'avant en arrière pour expulser l'huile.
2. Amenez le piston en position centrale. Dévisser la partie supérieure (pos. 3) de 30 mm et retirez-le. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant de la partie supérieure. Lorsque la partie supérieure est dévissée, tirez le piston vers la partie supérieure, dévissez complètement cette partie supérieure et retirez la tige du piston.
3. Démontez le sabot de manchon, (pos. 4).
4. Tirez la partie supérieure hors de la tige du piston, (pos. 2).
5. Démontez les joints sur la partie supérieure et le sabot de manchon (pos. 5 + 6 + 7 + 8 + 9), (utilisez éventuellement un poinçon ou un tournevis).
6. Nettoyez toutes les pièces et vérifiez la présence de copeaux, d'ébarbures, etc. Vérifier qu'il n'y a aucune formation de rouille autour de l'anneau racleur (pos. 5) sur la partie supérieure. Si tel est le cas, faut l'enlever.

Fig. 27



MONTAGE :

1. Installez de nouveaux joints dans la partie supérieure et le sabot du manchon. La bague racleuse pos. 5 est montée à l'aide d'un morceau de tuyau qui s'adapte extérieurement autour de la lèvre (ou bien avec un mandrin spécial). Le manchon pos. 9 sur le sabot de la machine est monté à l'aide d'une barre ronde/d'un tournevis.
2. Lubrifiez le filetage sur la partie supérieure et le tuyau du vérin avec de la graisse (agent anti-rouille ou anti-déchirure).
3. Montez la partie supérieure pos. 3 sur la tige de piston.
4. Le sabot de machine pos. 4 est monté et verrouillé avec de la Loctite. Veillez à ce que le filetage soit absolument propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant d'utiliser de la Loctite.

Il ne faut pas ajouter d'huile dans les 12 heures qui suivent l'utilisation de la Loctite.

5. Lubrifiez le manchon pos. 9 sur le sabot de la machine et l'extrémité externe du tube du vérin à l'intérieur avec de l'huile lubrifiante et poussez le piston en position centrale.
6. Vissez la partie supérieure et serrez-la.

Remplacement du vérin pour serrer la chaîne à disques

Fig. 28

1. Le déchaumeur à disques est déplié avec les chaînes à disques reposant sur le sol.
2. Vérifiez que la pression est éloignée du manomètre pour que le cylindre (A) soit dépressurisé.
3. Démontez les tuyaux des vérins.
4. Démontez les boulons, les goupilles fendues et les clous (B).
5. Montez le vérin neuf ou réparé (A).
6. N'oubliez pas de monter la goupille fendue sur les clous.



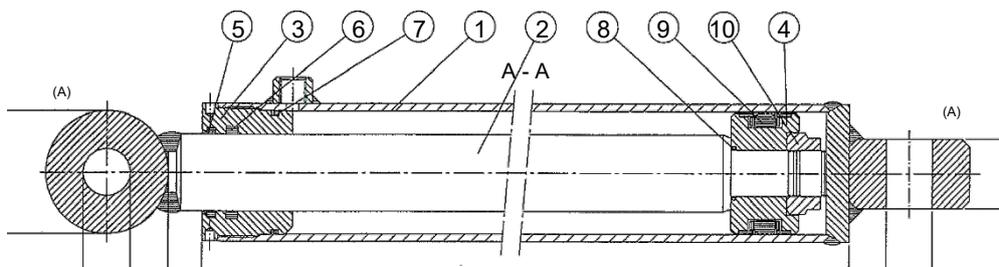
Après l'installation, le vérin de basculement est activé jusqu'à ce que l'on constate un léger déplacement du vérin. Le vérin est ensuite activé dans le sens opposé jusqu'à ce qu'il soit de retour en position initiale. Le vérin est déplacé plusieurs fois de cette manière, après quoi il est amené plusieurs fois sur les positions de fin de course pour purger le système de son air.



Personne ne doit être présent dans la zone d'action de l'outil.

Remplacement du jeu de joints lors du serrage de la chaîne à disques

Fig. 29



8. Vidangez le vérin d'huile en faisant doucement faire des va-et-vient au piston.
9. Amenez le piston en position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 3) du tube du vérin (pos. 1). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant de la partie

supérieure. Lorsque la partie supérieure est dévissée du tube de vérin, tirez le piston vers la partie supérieure et tirez la tige de piston hors du tube de vérin (pos. 1).

10. Démontez l'écrou de verrouillage (pos. 10) qui fixe le sabot de manchon (pos. 4).
11. Retirez le sabot du manchon (pos. 4) de la tige du piston (pos. 2).
12. Retirez la partie supérieure (pos. 3) de la tige de piston (pos. 2).
13. Démontez les joints de la partie supérieure (pos. 5 + 6 + 7 + 8 + 9) et le sabot de manchon.
14. Nettoyez et inspectez toutes les pièces pour y trouver des copeaux, des ébarbures, etc. Vérifiez la présence de rouille autour de la bague de raclage (pos. 5) dans la partie supérieure. Si tel est le cas, faut l'enlever.

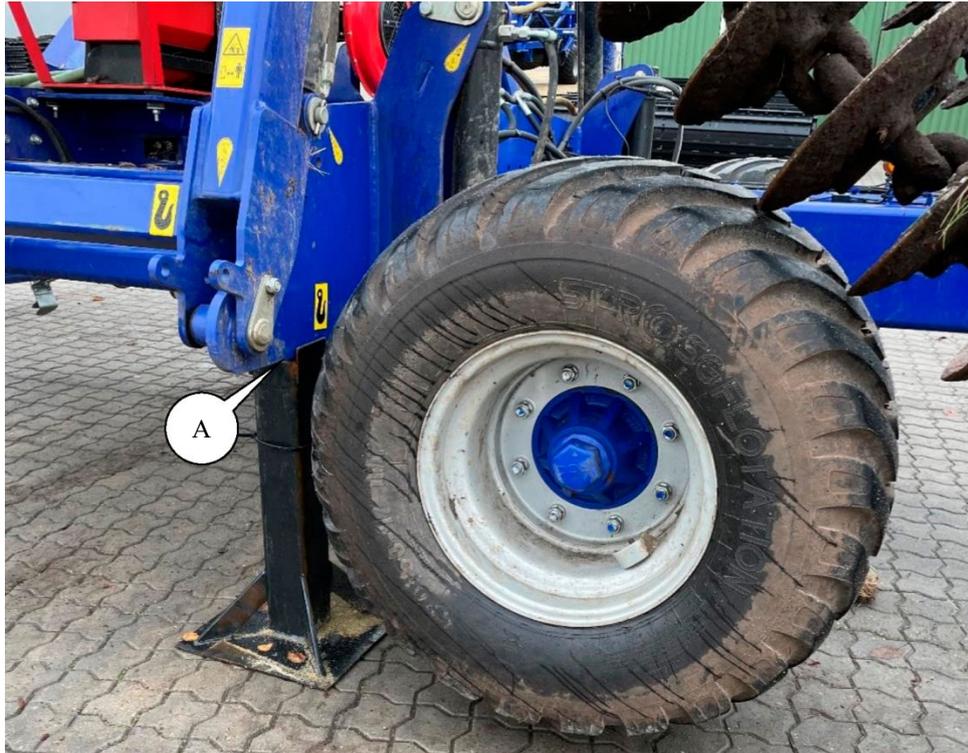
Montage

8. Installez de nouveaux joints (pos. 5 + 6 + 7 + 8 + 9) sur la partie supérieure et sur le sabot du manchon.
9. Lubrifiez le filetage sur la partie supérieure (pos. 3) et le tube du vérin (pos. 1) avec de l'huile.
10. Montez la partie supérieure (pos. 3) sur la tige de piston.
11. Montez le sabot de manchon (pos. 4) et vissez le contre-écrou avant de le **bloquer avec de la Loctite**. Veillez à ce que le filetage soit absolument propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant d'utiliser de la Loctite. **Il ne faut pas ajouter d'huile dans les 12 heures après l'utilisation de la Loctite.**
12. Lubrifiez avec de l'huile le joint externe du sabot de manchon qui est en contact avec le tube de vérin, ainsi que le tube de vérin à l'intérieur, et poussez le piston en position centrale.
13. La partie supérieure est montée sur le tube du vérin et serrée.
14. Pour monter le vérin, voir « Remplacement de ».

Démontage/montage des roues sur la route

Pour retirer les roues sur la route, le châssis principal du déchaumeur à disques est soutenu au point (A) fig. 28 avec chevalet ou cric, comme indiqué sur les images ci-dessous. Les roues seront ainsi soulevées de terre.

Fig. 30



Démontez les écrous de roue, et la roue peut être remplacée. Après avoir installé une nouvelle roue, vissez les écrous et serrez « à la main ». Abaissez ensuite les roues pour qu'elles touchent le sol et serrez les contre-écrous à 300 Nm.



Il importe que les écrous des roues et les surfaces de contact des jantes soient propres, sinon les écrous de roue peuvent se desserrer.

Il est important que le dispositif de levage puisse supporter au moins 75 % du poids total de la machine. Par ailleurs, la machine doit être correctement freinée et verrouillée.

Démontage/montage des roues sur le sol

Pour démonter les roues, dépliez le déchaumeur à disques avec les chaînes de disques reposant sur le sol. Ensuite, la machine est calée par un support aux points (A) fig. 30, et les roues seront ainsi dégagées du sol.

Fig. 31



Démontez les écrous de roue, et la roue peut être remplacée. Après avoir installé une nouvelle roue, vissez les écrous et serrez « à la main ». Abaissez ensuite les roues pour qu'elles touchent le sol et serrez les écrous à 300 Nm.



Il importe que les écrous des roues et les surfaces de contact des jantes soient propres, sinon les écrous de roue peuvent se desserrer.



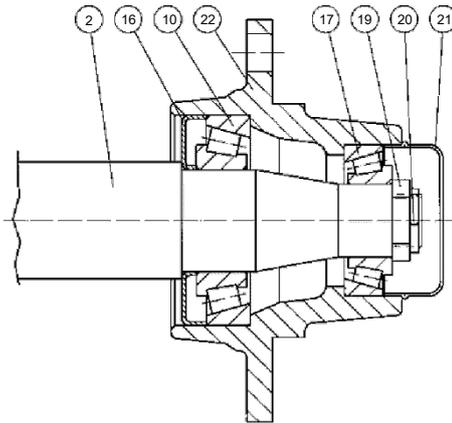
Les roues doivent être resserrées au bout de 1 à 2 heures d'utilisation.

Remplacement des roulements de roues

1. Démontez le couvercle de moyeu, pos. 21.
2. Démontez la clavette pos. 20.
3. Démontez l'écrou crénelé pos. 19.
4. L'essieu pos. 2 peut maintenant être extrait.
5. Démontez les roulements, pos. 17 + 18.
6. Démontez la bague d'étanchéité, pos. 16.

Fig. 32

FL55-6



Montage

1. Les bagues extérieures des roulements, pos. 17 + 18 sont montées dans le carter de moyeu, pos. 22.
2. Montez la bague d'étanchéité, pos. 16.
3. La bague intérieure du palier, pos. 18, est montée sur l'essieu, pos. 2, et l'essieu est monté dans le carter de moyeu.
4. La bague intérieure du palier, pos. 17 est montée sur l'essieu, pos. 2.
5. L'écrou crénelé est vissé sur l'arbre, pos. 2, tout en tournant le carter de moyeu, pos. 22. L'écrou crénelé est serré jusqu'à ce que le carter de moyeu tourne lentement. Desserrez ensuite l'écrou crénelé d'un quart de tour ou jusqu'à ce que le carter de moyeu tourne légèrement.
6. Montez la goupille fendue, pos. 20.
7. Le capuchon de moyeu, pos. 21, est à moitié rempli de graisse de roulement à billes et le capuchon de moyeu est monté.

Mise au rebut



Le déchaumeur à disques doit être déplié. Il est important d'évacuer la pression de **tous** les vérins.



Lors du démontage/démontage, il faut tenir compte du poids de la pièce en question. Il **importe** donc de soutenir ou d'accrocher cette pièce afin d'éviter tout risque de chute ou de renversement.

Retirez et vidangez l'huile des tuyaux et des vérins hydrauliques. L'huile est recueillie pour éviter toute pollution. L'huile et les tuyaux sont confiés à un prestataire habilité à les mettre au rebut.

Tout le fer inclus dans la machine peut être confié au recyclage.

L'élimination des déchets doit être effectuée conformément à la législation locale.

Schéma hydraulique

Schéma hydraulique du

POWERCHAIN 800

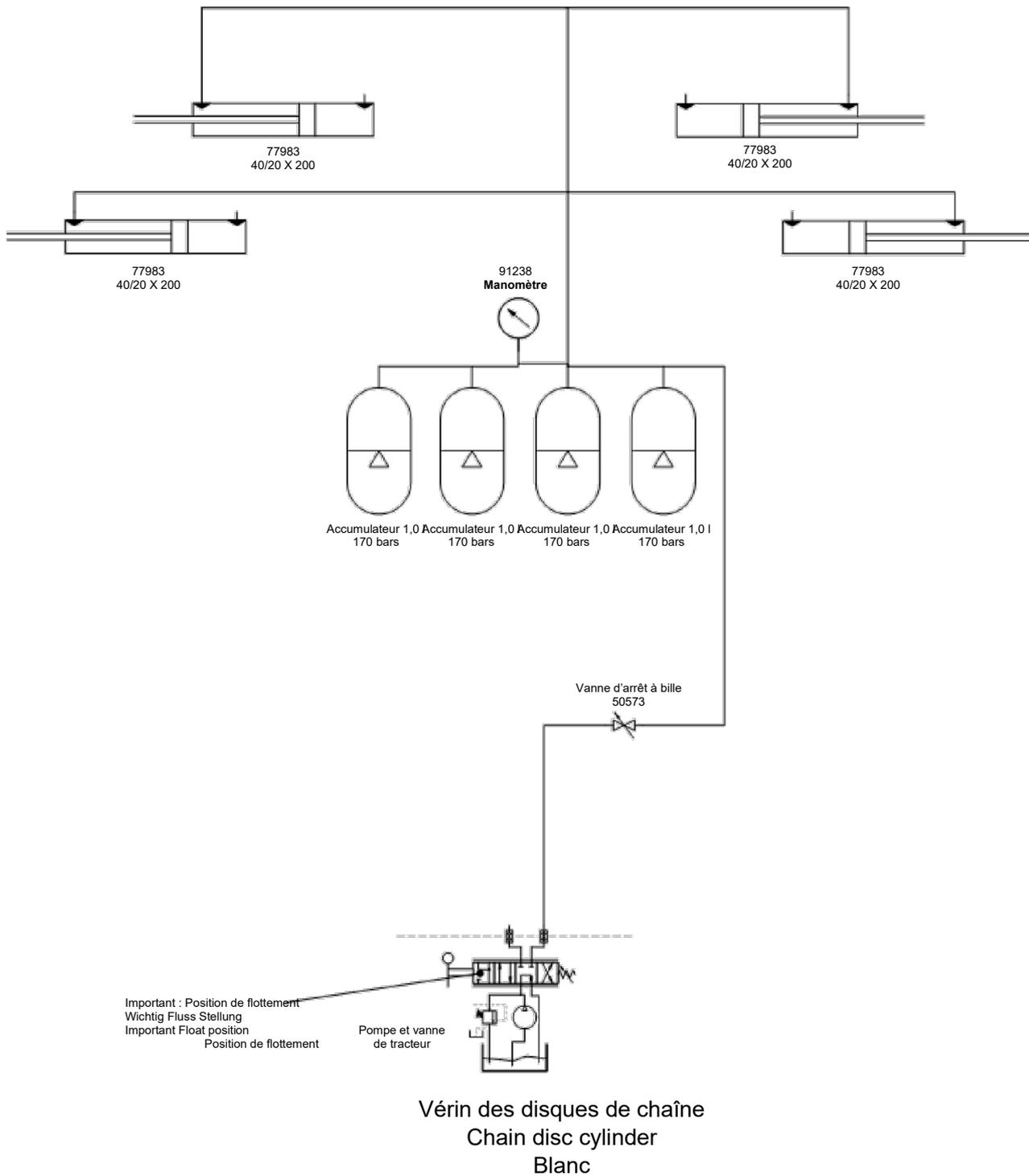
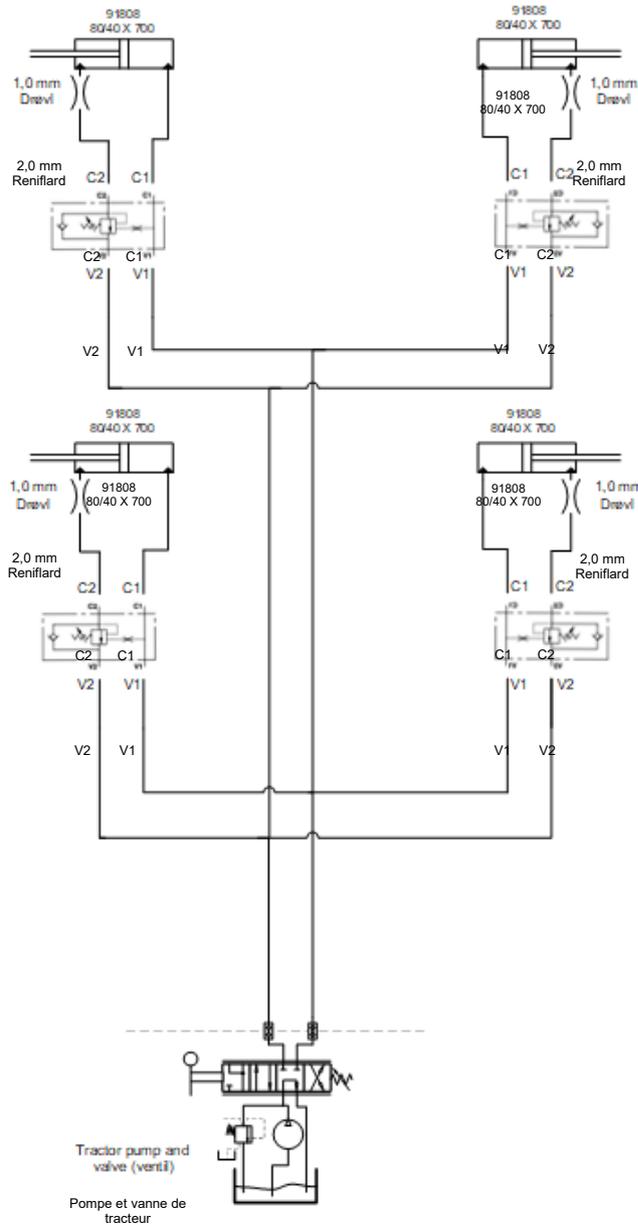
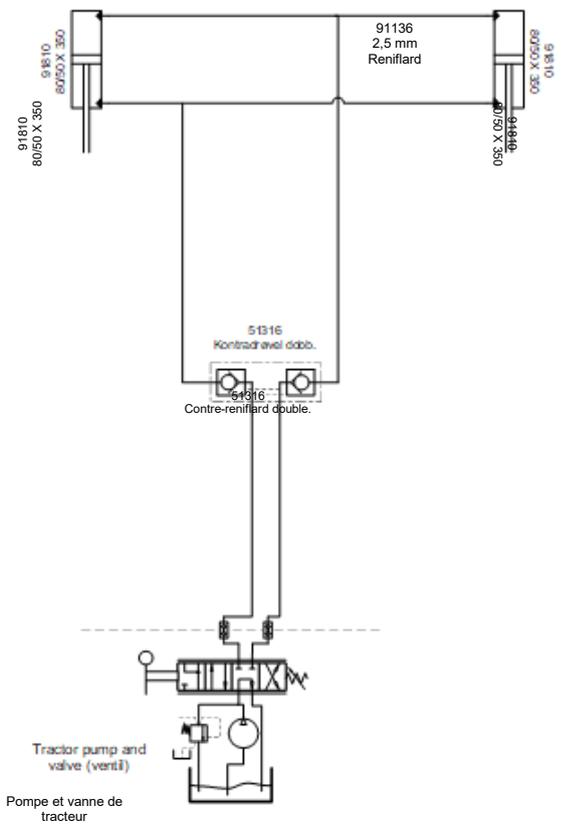


Schéma hydraulique du

POWERCHAIN 800



Déploiement
Déploiement/ pliage des sections latérales
Rouge



Hjulstel
Cadre de roue
Jaune

Pièces de rechange